

Nuova Serie – Nouvelle Série

Volume II, 1, 2018

CICERONIANA
ON LINE



SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES AMIS DE CICÉRON

Paris

CENTRO DI STUDI CICERONIANI

Roma

2018

CICERONIANA ON LINE

Peer-reviewed scientific journal (ISSN [2532-5353](#))

Rivista della [Società Internazionale degli Amici di Cicerone](#)
e del Centro di Studi Ciceroniani

Revue de la [Société internationale des Amis de Cicéron](#)
et du Centre d'Études Ciceroniennes

Nuova Serie – Nouvelle Série

Volume II, 1, 2018

Direttore – Directeur Carlos LÉVY
Direttore esecutivo – Directeur exécutif Ermanno MALASPINA

Ufficio di presidenza – Bureau de la présidence L. GAMBERALE – G. GARBARINO
Consiglio scientifico – Conseil Scientifique Carmen CODOÑER – Mario DE NONNO – Catharine EDWARDS – Paolo FEDELI – Matthew FOX – Margaret GRAVER – Charles GUÉRIN – Gesine MANUWALD – Giancarlo MAZZOLI – Rita DEGL'INNOCENTI PIERINI – François PROST – John T. RAMSEY – Hiroyuki TAKAHASHI

Redazione – Rédaction Andrea BALBO (Recensioni – Comptes r.) – Orazio CAPPELLO – Franck COLOTTE – Barbara DEL GIOVANE – Elisa DELLA CALCE – Nathan GILBERT – Mélanie LUCCIANO

SOMMARIO

Atti del convegno – Actes du colloque “La fortuna di Cicerone”	7
S. AUDANO, E. MALASPINA, G. MAZZOLI, <i>Premessa</i>	9
R. DEGL'INNOCENTI PIERINI, <i>Cicerone in Seneca: alcune riflessioni su un tema sempre attuale (con un'Appendice su: Cicerone gradarius in Seneca ep. 40, 11)</i>	13
P. ESPOSITO, <i>Cicerone a Farsàlo</i>	39
F. GASTI, <i>Cicerone nella tradizione dei breviari</i>	55
R. E. D'AMANTI, <i>La ricezione di Massimiano della topica ciceroniana de senectute</i>	75
K. MARCINIAK, <i>Cicerone – il più grande dei poeti</i>	105
Recensioni – Comptes rendus	163
F. PINA POLO, <i>Marco Tulio Cicerón</i> (A. BALBO)	165
F. PROST, <i>Quintus Cicéron, Petit Manuel de la campagne électorale – Marcus Cicéron, lettres à son frère Quintus 1, 1 et 2</i> (E. MALASPINA)	166
P. GALAND, E. MALASPINA (éds.), <i>Vérité et apparence. Mélanges en l'honneur de Carlos Lévy, offerts par ses amis et disciples</i> (F. COLOTTE)	170
L. FEZZI, <i>Il dado è tratto. Cesare e la resa di Roma</i> (A. MANDRINO)	174
M. KNOLL, <i>Antike griechische Philosophie</i> (E. MALASPINA)	176
<i>Bollettino bibliografico – Bulletin bibliographique</i> (a cura di A. A. RASCHIERI)	179
Abstracts – Key Words	193

Redazione c/o Prof. E. Malaspina, Dipartimento di Studi umanistici
Via Sant'Ottavio 20, 10124 Torino committee1@tulliana.eu

CICERONIANA ON LINE

Ciceroniana on Line Nuova Serie è distribuita gratuitamente dal sito <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index> dell'Università di Torino a nome e per conto della SIAC (*Société Internationale des Amis de Cicéron*) e del CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* di Roma). È consentito scaricare i .pdf e condividerli su altri siti, a condizione che non vengano modificati né utilizzati a scopi commerciali. In caso di citazione è obbligatorio attribuire sempre la paternità del .pdf all'autore e al sito di *Ciceroniana on line*.

Ciceroniana on Line Nouvelle Série est diffusée gratuitement sur le site <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index> de l'Université de Turin, au nom et pour le compte de la SIAC (*Société Internationale des Amis de Cicéron*) et du CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* de Rome). Les pdf peuvent être téléchargés et diffusés sur d'autres sites, à condition qu'ils ne soient pas modifiés et qu'ils ne soient pas utilisés dans un but commercial. En cas de citation d'un article ou d'un passage d'un article, il est obligatoire de toujours indiquer le nom de l'auteur et le site *Ciceroniana on line*.

Ciceroniana on Line, the new series, is freely available on the following website, <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index>. The website is maintained by the University of Turin, which distributes the journal on behalf of the SIAC (*Société Internationale des Amis de Cicéron*) and the CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* in Rome). The pdf files are available for download and to be shared on other platforms, so long as they are not modified or used for commercial purposes. We ask that those who cite the articles acknowledge the name of the author and *Ciceroniana on Line* as the source.

Nuova Serie – Nouvelle Série

Volume II, 1, 2018

CICERONIANA ON LINE

RIVISTA DI STUDI CICERONIANI
REVUE D'ÉTUDES CICÉRONIENNES

diretta da – dirigée par
CARLOS LÉVY

Direttore esecutivo – Directeur exécutif
Ermanno MALASPINA

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES AMIS DE CICÉRON
Paris

CENTRO DI STUDI CICERONIANI
Roma

2018

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) è pubblicata solo *on line* con cadenza semestrale congiuntamente dalla SIAC e dal CSC e ospita articoli concernenti la figura storica, letteraria, filosofica e umana di Cicerone, le sue opere, le sue fonti e la sua fortuna. Tutte le discipline e tutte le metodologie di ricerca sono accolte: filologia, linguistica, storia letteraria, esegesi, retorica, *Quellenforschung*, filosofia, archeologia e storia dell'arte, storia, prosopografia, religione, psicologia, allusività, intertestualità, generi letterari, *gender studies*, antropologia, *Fortleben*, didattica, nuovi media e digitalizzazione e così via. Il riferimento a Cicerone non deve essere obbligatoriamente presente nel titolo, ma è necessario che il legame con la sua opera e il suo pensiero sia evidente e significativo nell'articolo. Al Consiglio scientifico è demandato il compito di valutare di volta in volta la congruità degli articoli presentati con le specifiche richieste dalla rivista. La rivista pubblica anche recensioni e schede bibliografiche.

COL intende essere presente nelle principali agenzie mondiali di *ranking* non appena possibile. Al momento è stata accolta in [DOAJ](#), [ACNP](#), [BIBNET](#). I contenuti digitali sono archiviati tramite [Clockss](#).

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) est publiée uniquement en ligne, à un rythme semestriel conjointement par la SIAC et le CSC. Elle accueille des articles portant sur les aspects historique, littéraire, philosophique et biographique de Cicéron, ses œuvres, ses sources et sa réception. Toutes les disciplines et toutes les méthodologies de recherche sont bienvenues : philologie, linguistique, histoire littéraire, exégèse, *Quellenforschung*, philosophie, archéologie, histoire de l'art, histoire, prosopographie, religion, psychologie, intertextualité, genres littéraires, *gender studies*, anthropologie, *Fortleben*, didactique, nouveaux médias et humanités numériques, etc. La référence à Cicéron n'est pas obligatoire dans le titre même de l'article, mais il est nécessaire que le lien avec son œuvre et sa pensée soit évidente et significative dans le développement de la réflexion. Le Conseil scientifique a pour mission d'évaluer chaque fois que la cohérence des articles présentés avec les spécifications requises par la revue. La revue publie également des comptes-rendus et des notices bibliographiques.

COL entend être présente dans les grandes agences de *ranking* mondial le plus tôt possible. Actuellement, COL est référencée sur [DOAJ](#), [ACNP](#), [BIBNET](#). Le contenu numérique est archivé via [Clockss](#).

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) is a biannual digital journal. It is edited jointly by SIAC and by the CSC and welcomes articles that explore M. Tullius Cicero in his various guises, *i.e.* as a historical figure, author, philosopher, and human being, as well as articles addressing his works, sources, and afterlife. Papers from all disciplines and approaches are accepted; these include philology, linguistics, literary history, exegesis, rhetoric, source-criticism (*Quellenforschung*), philosophy, archaeology and art history, history, prosopography, religious studies, psychology, allusion and intertextuality, genre studies, gender studies, anthropology, reception, didactics, new media, digitalization etc. Submitted articles must have a clear and significant connection to Cicero's work and thought in order to be considered for publication, but explicit reference to Cicero in the article's title is not required. The Advisory Board evaluates on a case by case basis whether each article submitted fits in with the overall specifications of the journal. The journal also publishes book reviews and bibliographies.

COL aims to be listed in leading journal ranking agencies as soon as possible. At the moment the journal has been accepted in [DOAJ](#), [ACNP](#), [BIBNET](#). The eContent is archived with [Clockss](#).

La fortuna di Cicerone tra antichi e moderni
Aspetti della fortuna dell'antico nella cultura europea
14^a Giornata di Studi

Chiavari, 11 marzo 2017
Consiglio organizzatore e curatela degli atti
Sergio AUDANO, Ermanno MALASPINA, Giancarlo MAZZOLI



COMUNE DI
SESTRI LEVANTE
Mediterraneo Servizi SRL



LICEO
SCIENTIFICO CLASSICO SCIENZE UMANE
MARCONI DEL PINO



CENTRO DI STUDI SULLA FORTUNA DELL'ANTICO "EMANUELE NARDUCCI"



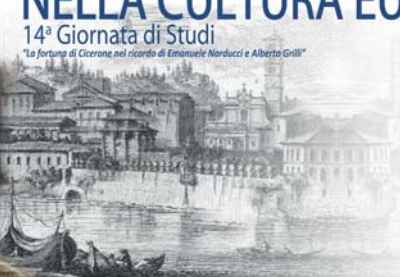
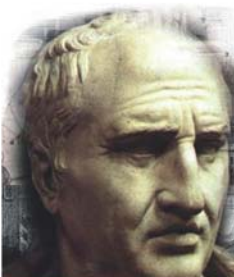
SOCIÉTÉ INTERNACIONAL
DES AMIS DE CÍCERÓN

SOCIÉTÉ INTERNACIONALE DEGLI AMICI DI CICERONE

ASPETTI DELLA FORTUNA DELL'ANTICO NELLA CULTURA EUROPEA

14ª Giornata di Studi

"Le fortune di Cicerone nel ricordo di Emanuele Narducci e Alberto Grilli"



Partecipano al Centro contribuendo all'elaborazione
e alla realizzazione della sua attività:

Accademia Fiorentina di Paleografia
e di Studi sul Medioevo
Associazione Italiana di Cultura Classica
Delegazione di Cicerone "Lucilla Dea Barberi"
Associazione Italiana di Cultura Classica,
Delegazione di Firenze "Rosa Lorenzini"
Associazione Italiana di Cultura Classica,
Delegazione di Pavia "Dionisio Magagnoli"
Department of Italian
Carnegie Mellon College (USA)
Department of Scienze dell'Insegnamento
Università di Padova
Department of Studi Umanistici
Università di Venezia
Department of Studi Umanistici
Università di Salerno
Department of Studi Umanistici
Università di Foggia
Istituto Internazionale di Studi Liguri
Istituto Sgarbi

SESTRI LEVANTE, 10 MARZO 2017

CHIAVARI, 11 MARZO 2017

PROGRAMMA

VENERDÌ 10 MARZO 2017

Convento dell'Annunziata, Baia del Silenzio - Sestri Levante

Ore 9.00 Indirizzi di saluto delle Autorità; del Dirigente Scolastico del Liceo
"Marconi-Del Pino", prof.ssa Daniela Loera; del Coordinatore del "Centro di
Studi sulla Fortuna dell'Antico", prof. Sergio Audano

Ore 9.30 **Presidente ELISA ROMANO**

Università di Pavia

GIACCARLO MAZZUZI (Università di Pavia)

O tempora, o mores: usi e rituali d'uno "figura" ciceroniana

LEOPOLDO GAMBERALE (Sapienza - Università di Roma),

I miracoli di Cicerone

GIOVANNI CIPRIANI (Università di Foggia)

La fortuna dell'epistola a Peto (Fam. IX 22)

Discussione

Ore 13.00 Intervallo e ristoro

Ore 15.00 **Presidente RITA DEGG'INNOCENTI PIERINI**

Università di Firenze

PAOLO DESIDERI (Università di Firenze)

Il De re publica prima del palinsesto

ROBERT PROCTOR (Connecticut College)

Il ruolo di Cicerone nella creazione degli Stati Uniti d'America

ELEONORA CAVALLINE (Università di Bologna/Ravenna)

Cicerone nel teatro e nel cinema

Discussione

SABATO 11 MARZO 2017

Società Economica, via Ravaschieri 15 - Chiavari

Ore 9.00 **Presidente EMANUELE MALASPINA**

Università di Torino - SIAC

RITA DEGG'INNOCENTI PIERINI (Università di Firenze)

Cicerone in Seneca

PAOLO ESPOSITO (Università di Salerno)

Cicerone a Farsalo

FABIO GATTI (Università di Pavia)

Cicerone nella tradizione dei brevieri

Discussione

Ore 13.00 Intervallo

Ore 15.00 **Presidente ANDREA BALBO**

Università di Torino - SIAC

ANDREA MUSIO (Università di Foggia)

Filosofia e ideologia ciceroniana nell'Enzeide

KATARZYNA MARCIAN (University of Warsaw)

Cicerone: il più grande dei poeti

RICCARDO E. D'AMANTI (Sapienza - Università di Roma)

Ricezione di Cicerone in età tardoantica: l'esempio di Massimiano

Discussione



FONDAZIONE
CECILIA GILARDI
ONLUS



EDIZIONE SAN MARCO DEL GIUSTINIANI
FONDAZIONE GIUSTINIANI E LAUS DEIVOTI



EDIZIONE NUOVA PINTHODIS

Grazie alla generosità della sig.ra Giovanna Narducci, del prof. Cesare Barberi, del prof. Giovanni Mamella e della Fondazione Cecilia Gilardi ONLUS sono state erogate borse di studio per consentire a giovani ricercatori in formazione di seguire l'attività dell'incanto.

RECENSIONI – COMPTES RENDUS

RECENSIONI – COMPTES RENDUS

Francisco PINA POLO, *Marco Tulio Cicerón, “Historia”, Ariel, Barcelona 2016, 446 pp., ISBN 978-84-344-2340-4, 22,95 €.*

Francisco Pina Polo (1959) è uno dei più brillanti storici romani in attività e ha al suo attivo vari studi fondamentali sull'età repubblicana, che vanno dalla funzione e dall'importanza dei consoli alla ricerca sulle *contiones civiles* e *militares* alle indagini sul ruolo politico dell'oratoria a Roma. Con questa seconda edizione della sua biografia ciceroniana, uscita già nel 2005 e qui ristampata in una versione più agile dall'editore Ariel di Barcellona, dopo che della stessa opera è stata realizzata una traduzione tedesca, *Rom das bin ich. Marcus Tullius Cicero, ein Leben*, Stuttgart 2010, Pina Polo (d'ora in poi P.P.) ci presenta un Cicerone letto sotto il profilo documentario grazie in modo particolare alle epistole, che offrono – come giustamente rileva l'autore – la possibilità di accostarsi all'autore come «essere umano, con le sue grandezze e le sue miserie» (p. 10, tr. del recensore come le seguenti). Tuttavia, la lettura di P.P. non si limita a sfruttare le raccolte epistolari, ma le intreccia con competenza e intelligente finezza alle altre fonti sulla scia delle altre grandi biografie dell'Arpinate, da lui censite in modo completo nella sezione bibliografica alle pp. 433-435.

Colpisce dal punto di vista grafico l'assenza totale di note, segno della scelta di redigere un testo destinato anche a un lettore colto e non solo al mondo degli studiosi. Ampio spazio trovano nelle sue pagine le citazioni dei testi ciceroniani, tutte debitamente tradotte in spagnolo, che si integrano in modo armonico con le loro discussioni e con il dipanarsi della biografia.

Dal punto di vista interpretativo, P.P. si concentra sulla figura di Cicerone come «animale politico» (p. 11) nel senso aristotelico del termine, ovvero di un uomo profondamente inserito nella vita di Roma e strettamente legato alla patria da un affetto più che materno, che sfocia in un patriottismo vivissimo e intenso. Egli rappresenta l'ultimo difensore di un modello di “politico-oratore” che aveva ricoperto un ruolo centrale nella storia della repubblica romana – si pensi solo a Catone il Censore o

ai Gracchi. L'emergere della figura del politico *imperator*, in cui il potere passa in mano a chi dispone di forze militari, determina il mutamento epocale, in un mondo in cui «la parola continuava a essere importante nel processo di creazione della volontà politica, ma non bastava più se non era accompagnata dalle armi» (p. 13). Cicerone, nella sua grandezza, appare quindi sempre di più superato dagli eventi, un «repubblicano conservatore» (p. 247) di fronte a un mondo che cambia politicamente in maniera decisa. Sotto questo profilo, risulta convincente il quadro interpretativo generale che P.P., sulla scorta di Plutarco, traccia dell'Arpinate come oratore e patriota, dichiarando che a Cicerone il celebre giudizio di Augusto non sarebbe probabilmente dispiaciuto.

Il volume approfondisce anche questioni care al lettore contemporaneo, come il ruolo delle credenze religiose nel pensiero ciceroniano, e offre un panorama che molto deve a precedenti illustri come Ciaceri, Gelzer e Kumaniecki. Esso include poi anche tre appendici, relative all'interpretazione ciceroniana di Theodor Mommsen, alla psicologia di Cicerone, sulla base degli articoli dedicati a questo tema da Paul Briot su «Latomus» tra il 1962 e il 1973, e all'autorappresentazione di Cicerone stesso. Seguono una dettagliata cronologia della storia di Roma e della vita di Cicerone e un'ampia bibliografia, essenziale ma molto curata. Al suo interno mancano i riferimenti sitografici, in particolare alla versione *online* aggiornata della [Cronologia Ciceroniana](#) a cura di Erm. Malaspina, che supera l'edizione cartacea del 2004 di Marinone, e al sito della [SIAC](#); nonostante queste minime pecche, il volume si presenta come un contributo di alto profilo per un pubblico ampio che voglia accostarsi alla figura del grande oratore e uomo politico romano.

Andrea BALBO

F. PROST, *Quintus Cicéron, Petit Manuel de la campagne électorale – Marcus Cicéron, Lettres à son frère Quintus 1, 1 et 2*, «Commentario», Les Belles Lettres, Paris 2017, CLXXV+253 pp., ISBN 978-2-251-44659-2, 27 €.

Le scelte editoriali delle grandi *Maisons* ogni tanto sfuggono alla comprensione dei più semplici: è il caso delle benemerite *Les Belles Lettres*, note tra gli antichisti di tutto il mondo per le edizioni critiche della

CUF, che tra 2016 e 2017 hanno fatto uscire due edizioni diverse del *Commentariolum petitionis*, tutte con testo a fronte, ampia introduzione e altri testi latini a corredo. Oltre alla bella edizione di François Prost (F.P.), che sarà l'oggetto di questa recensione, infatti, un anno prima nella *Collection Fragments* Christian Cheminade e Antoine Sidoti avevano già tradotto e commentato il *Commentariolum*, per quasi il doppio del prezzo e più del doppio delle pagine, corredandolo con *Att.* 1, 1 e 1, 2 e i frammenti degli *Astronomica* di Quinto e dell'*In toga candida* del fratello (frammenti avulsi dall'argomento del resto del volume, ma comunque necessari per giustificare la pubblicazione in una collana che si chiama appunto *Fragments*).

Nonostante questa bizzarra forma di concorrenza interna, l'edizione Cheminade-Sidoti si pone su di un piano diverso – e a mio avviso inferiore – rispetto a quello di F.P., per lo scarso amalgama dei testi presentati, frammentari e non, e per un livello di approfondimento esegetico molto inferiore, il che ci consente di tralasciare ogni forma di valutazione comparativa e di concentrarci sul volume di F.P., pubblicato all'interno della Collezione «Commentario», che ha già all'attivo una decina di pubblicazioni tra latino e greco. Anche se nel sito della giovane collana, (<https://www.lesbelleslettres.com/collections/38-commentario>), diretta da Hélène Casanova-Robin, si legge che l'obiettivo sarebbe, con un certo *understatement*, quello di collocarsi «entre les ouvrages p edagogiques universitaires et les travaux scientifiques sp ecialis es», la seriet  dell'impianto mi pare piuttosto quella del «livre de référence», collocazione che, nel caso in questione, pu  dirsi pienamente raggiunta. Il volume, infatti, pur raccogliendo testi di due autori diversi,   profondamente unitario perch  unitaria   la tematica politica del *Commentariolum* di Quinto e delle lettere *Q.fr.* 1, 1 e 1, 2 di Marco, autori di uno scambio reciproco di consigli e ammonimenti tra il 65 e il 59. Il fatto che il *Commentariolum* si situi in un contesto ideologico repubblicano, e quindi tendenzialmente egualitario, mentre le riflessioni di Marco su come trattare i provinciali siano maggiormente debitorie ai *F urstenspiegel* ellenistici, non fa che aumentare il fascino di questo dialogo a distanza e arricchire gli spunti di riflessione.

F.P. lavora su questi testi da anni ormai, come dimostrano articoli preparatori e anche traduzioni di servizio disponibili sul sito della SIAC (<http://www.tulliana.eu/contenutoDoc.php?LANG=I&TIPO=DOCUMENTI&id=1>) dal 2009: questo volume   la seconda pubblicazione monografi-

ca maggiore di F.P., dopo il bel libro su *Les théories hellénistiques de la douleur* del 2004.

Il volume si divide in tre parti: una densissima introduzione (*Quintus Tullius Cicero: un profil entre raison et passion*, pp. I-CLXXV); testo e commento del *Commentariolum* (pp. 1-82); testo e commento di *Q.fr.* 1, 1 e 1, 2 (pp. 83-211). Seguono una bibliografia di circa 500 titoli (pp. 213-241) e un indice dei nomi propri (mancano invece *Indices locorum* e *rerum*). La broccia è elegante e la fattura è robusta, sebbene la legatura adesiva sponga sempre al rischio del distacco di singole pagine.

L'introduzione è la più ricca e aggiornata biografia di Quinto Cicerone oggi disponibile, praticamente una monografia nella monografia, che, più che ad una pura e semplice ricostruzione cronologica, mira ad un ritratto psicologico più fine e innovativo. La formazione morale e psicologica è ricostruita in modo molto elegante attraverso l'analisi successiva dei passi – di Quinto e più spesso del fratello – che tramandano informazioni utili all'affresco biografico. Così, per esempio, *leg.* 3, 36 (dove, nella finzione letteraria, Cicerone dà la parola proprio a Quinto) è incrociato con *comm.pet.* 10 per ricavare dalla menzione dell'avo paterno Marco Tullio e dall'uccisione di Marco Mario Gratidiano gli elementi utili per comprendere le ragioni profonde e le premesse familiari del successivo posizionamento reazionario di Quinto (pp. VII-IX). Molto analitica sugli anni di formazione e di maturità, che sono gli stessi delle opere tradotte e analizzate nel volume, la narrazione diventa più cursoria dalla metà degli anni 50 in avanti, se si eccettua una breve appendice sugli ultimi giorni di vita (pp. CLXXI-CLXXV), lasciando il lettore con la speranza che in futuro F.P. torni sull'argomento, anche se, merita ripeterlo, un eventuale completamento cronologico poco aggiungerebbe al quadro psicologico che a F.P. sta a cuore e che è meglio delineato attraverso l'analisi di Quinto come personaggio letterario nei testi del fratello (pp. CXXXVIII-CLXX). Ne viene fuori un uomo che, soprattutto nel ritratto letterario, «incarna le rêve absolutiste d'une noblesse de cœur» (p. CLIII), sogno che F.P. mostra giustamente quante lesioni abbia inferte alla cadente Repubblica, al di là dell'affetto e della pazienza dimostrate da Marco e del riconoscimento delle buone intenzioni. Tuttavia, rispetto alla *vulgata* che liquida Quinto come un debole rancoroso, instabile ed esitante, F.P. ha il merito di donarci un quadro più complesso e variegato, nel quale, senza negare i lati negativi o contraddittori del carattere, è posta l'attenzione su un pessimismo di fondo che con formula felice è definito «romantisme sombre»

(«un désespoir curieux qui se plaît à ses propres élancements et s'étourdit de son mouvement, peut-être pour éviter le face-à-face avec la froide régularité du monde où il voit l'anticipation du néant», p. CXXVII).

Il francese di F.P. è estremamente elegante, qualità che non si perde nelle due traduzioni (pp. 1-41; 84-137), che riescono miracolosamente a mantenere l'aderenza al testo latino a fronte (costituendo così anche un ottimo aiuto per i *tirones*) e una invidiabile scorrevolezza. Qua e là, naturalmente, si può dissentire su singoli aspetti (non mi convince per esempio p. 7 «rivaux de poids» per *molesti* di *comm.pet.* 8, relativo ad Antonio e Catilina), ma il lavoro appare eseguito con precisione filologica, nonostante l'assenza dell'apparato e la costituzione del testo condotta in modo eclettico sulle edizioni (elencate pp. 43-44; 139-140) e non sui manoscritti, per coerenza con la natura sopra ricordata della Collana. Lo dimostrano le note esegetiche a piè pagina, concentrate essenzialmente sui problemi di costituzione del testo e sulla giudiziosa valutazione di lezioni e congetture degli apparati critici di riferimento.

Il «commentaire» che segue i due blocchi testo-traduzione non è lemmatico, ma secondo la tradizione francese è in forma di saggio: quello relativo al *Commentariolum* (pp. 43-82) è concentrato prima sulla *vexata quaestio* dell'autenticità, che F.P. risolve con una critica serrata alla tesi del *pastiche* di I sec. d.C. sostenuta da M.C. Alexander («Athenaeum» 97, 2009), poi sugli scopi pratici e politici del trattatello. Il secondo blocco, comparativamente più esteso (pp. 139-211), senza perdere il *focus* su Quinto, sui suoi difetti come governante e sul rischio di processi *de repetundis* al ritorno in patria, si apre però anche al pensiero politico di Cicerone. Questa sezione, tra *humanitas*, *aequitas* e *παρρησία*, è a mio avviso tra le più riuscite ed interessanti del volume e si conclude con un *excur-sus* sul tema del *divinus homo* che ci porta fino ai tempi del *De re publica*.

Il volume, in conclusione, fornisce agli studenti, soprattutto francofoni, tutto il materiale necessario per una lettura e un'analisi matura, completa e aggiornata di due testi non primari nel canone della latinità, ma non per questo meno interessanti – anzi, per certi versi *Commentariolum* e *Q.fr.* 1, 1-2 sono tra i più attuali, in una età di “crisi della democrazia”. L'introduzione generale fa il punto su Quinto e da essa tutti dovranno partire per qualsiasi ricerca scientifica successiva sul personaggio e sul *Commentariolum*; l'idea di mettere a confronto quest'ultimo con *Q.fr.* 1, 1-2 appare particolarmente felice, con un dialogo fecondo di ricadute nei

due sensi, un dialogo scientifico che sembra continuare quello esistenziale e letterario concepito dai due fratelli più di duemila anni fa.

Ermanno MALASPINA

Vérité et apparence. Mélanges en l'honneur de Carlos LÉVY, offerts par ses amis et disciples, Études réunies par Perrine GALAND et Ermanno MALASPINA, « Latinitates » VIII, Brepols, Turnhout 2016, 707 pp., ISBN 978-2-503-54936-1, 120 €.

Carlos Lévy, professeur à l'Université de Paris-Sorbonne, a pris sa retraite en juin 2014, pour autant qu'un chercheur-né puisse jamais prendre sa retraite. Durant toute sa carrière, entamée à l'Université de Rouen qui lui est chère, il a inspiré autour de lui ses collègues en animant des groupes de recherche, d'abord à l'Université de Paris XII-Créteil, puis à celle de Paris-Sorbonne, où il a fondé avec Perrine Galand l'équipe « Rome et ses renaissances », et où il a participé, avec Ermanno Malaspina, à la fondation de la Société internationale des Amis de Cicéron. Du point de vue de la méthode, Carlos Lévy a enseigné combien il est important, à une époque où la recherche se spécialise toujours plus, de ne pas perdre, au contraire, la capacité de « penser sans frontières », en joignant la sensibilité de l'intuition géniale à la rigueur des principes philologiques et à une compétence dans la discipline aussi solide qu'étendue et complète. Du point de vue des contenus, il est manifeste que l'activité scientifique de Carlos Lévy s'est concentrée surtout – mais certainement pas seulement – sur le sujet fascinant et toujours actuel du rapport entre vérité et apparence, entre dogme et certitude, entre ontologie et gnoséologie. C'est donc autour du binôme vérité et apparence, envisagé autant d'un point de vue philosophique que d'un point de vue proprement rhétorique ou poétique, à travers l'étude d'auteurs de l'Antiquité à la Renaissance que s'articule le présent volume constitué de quarante-quatre communications de nature et de contenu très variés. Ces dernières rendent hommage aux intérêts largement diachroniques qui reflètent la richesse des passions et des collaborations de celui qui se définit lui-même comme un « pessimiste actif ».

Établie par Gianmario Cattaneo, l'impressionnante *Bibliographie* de Carlos Lévy s'étend des pages 7 à 24, mettant ainsi en évidence

l'extraordinaire richesse et diversité de la production scientifique de ce chercheur qui, de son propre chef ou en collaboration avec d'autres, fut et reste très fécond en ouvrages, articles et recensions.

Il serait malaisé de faire un sort à chacun des quarante-quatre articles qui, publiés en français, italien, anglais et allemand, composent ce volume d'hommage structuré non pas thématiquement, mais chronologiquement (de Platon à l'humaniste et poète érotique néerlandais néolatin Jean Second). Trouvant leurs racines à la fois dans les domaines grec et latin, les quarante-quatre études proposées abordent un grand nombre de sujets, à commencer par Platon et le platonisme (*Platonismo e gnosticismo*, de Mauro Bonazzi ; *Le Cratyle et la question de l'énigme*, de Gualtiero Calboli ; *La libre recherche de la vérité : La nouvelle académie à la lumière de la digression du Théétète*, de Thomas Bénatouïl) ainsi qu'Aristote (*La notion de justice dans la Grande morale et chez Aristote. Une étude comparative*, de Francisco L. Lisi). Les études relatives à Platon s'emploient à éclairer certains aspects des dialogues platoniciens tels que le lien existant entre platonisme et gnosticisme (*Parménide*), la relation entre métaphore et énigme (*Cratyle*) et la notion de liberté dans la Nouvelle Académie, mettant notamment en lumière les analyses cicéroniennes à ce sujet. La contribution de Francisco L. Lisi, quant à elle, s'efforce, par le biais de l'analyse de la conception de la justice dans les *Magna Moralia* (*MM*), de faire mieux comprendre le message des éthiques aristotéliennes.

Alice Lamy, quant à elle, dans *L'ontologie de la couleur ou la vérité de l'apparence. Note sur l'héritage optique platonicien au Moyen Âge*, souligne le fait que l'Antiquité, pas plus que la période médiévale, ne sont parvenues à identifier un statut ontologique à la couleur dans la mesure où, intuitivement et sans défiance, « l'histoire de l'optique l'accueille indéfiniment comme une ressource insaisissable, une donnée précaire de la connaissance humaine, présence futile et mystérieuse à l'espace du monde » (p. 599).

Une autre série d'articles se concentrent sur Cicéron, envisagé, dans un premier temps, dans le cadre de sa correspondance avec L. Munatius Plancus qui, alors que l'Arpinate tente de le rallier à la cause sénatoriale en l'incitant à être fidèle à la République, se sert dans ses réponses des arguments et de la phraséologie de l'orateur pour masquer son attentisme et faire illusion. Jacques-Emmanuel Bernard conclut son article *L'imitation de la persona oratoire de Cicéron dans les lettres de L. Munatius*

Plancus en rappelant que cette correspondance, « où Cicéron s'érige en vrai maître, et Munatius Plancus en faux disciple, montre en définitive le rôle que l'éloquence continue de jouer pour l'acquisition d'un capital symbolique alors même que se désagrègent les institutions qui le déterminent » (p. 221). Woldemar Görler, quant à lui, dans *Erwünschtes Irren. Überlegungen zu einem provozierenden Bekenntnis Ciceros*, tente de faire le point sur les apparentes contradictions dans les prises de position philosophiques de Cicéron, qui nous fait en réalité pénétrer dans l'affrontement intérieur qui fut le sien. Jean-Baptiste Gourinat montre, dans sa communication intitulée *Cicéron fondateur du probabilisme ? Remarques sur l'emploi du terme probabilis chez Cicéron*, que l'Arpinate est bien l'inventeur du probabilisme, mais sur un fond doctrinal stoïcien. À cela s'ajoute l'article de Sabine Luciani, *Levatio aegritudinum. Consolation et vérité chez Cicéron*: l'œuvre de Cicéron offrant un champ d'investigation très précieux pour une étude sur la consolation, l'auteure met en lumière les nombreux échos existant entre la correspondance et les *Tusculanes* confirmant l'importance accordée à l'expérience dans l'élaboration de la réflexion théorique et dans l'évaluation des différentes doctrines éthiques : « Suite aux terribles épreuves du deuil et de l'exil, Cicéron a pu mesurer les limites de la consolation, en tant que pratique sociale fondée sur un réservoir d'arguments » (p. 284). Évrard Delbey étudie, dans *Rhétorique et poétique des "couleurs" de la vérité. Vérité et fiction : Cicéron, Quintilien, Horace*, une autre dimension de l'œuvre de l'Arpinate : l'orateur cicéronien, à des degrés variables, se dresse devant le public dans une position-limite ; il est inlassablement aux prises avec le mensonge, la corruption et la fraude. Mais il persiste à parler et les *colores* l'y aident, facilitant la construction d'un auditoire finalement persuadé. « C'est dans ces conditions – conclut l'auteur – que les grands orateurs sont des *veritatis actores*, tandis que les acteurs n'en sont que *imitatores* (Cicéron, *De oratore*, 3, 215) » (p. 318).

Sénèque est également à l'honneur dans ce volume dans la mesure où cinq contributions lui sont consacrées. Rita Degl'Innocenti Pierini envisage ce philosophe sous l'angle des pièges des fausses amitiés (*Fucata officia : Seneca e le insidie delle false amicizie*). Giovanna Garbarino, quant à elle, se demande si le personnage de Lucilius est un *alter ego* de Sénèque (*Meum opus est : il personaggio di Lucilio è un alter ego di Seneca ?*). Stefano Maso, dans *Seneca : ueritatis simplex oratio est*, analyse les tenants et les aboutissants de cette maxime sénèqueienne (*Lettre 49*).

Giancarlo Mazzoli se concentre sur le traité du *De beneficiis* et sur la question du vrai et du faux bien (*Il vero e il falso bene. Le partes della retorica nel De beneficiis di Seneca*) à travers le biais des *partes* de la rhétorique dans l'idée que le vrai et le faux bien, la vérité et l'apparence illustrent une profonde leçon du *De beneficiis* qui se situe à l'intersection et dans l'intersection du plan éthique et du plan cognitif. Enfin, s'agissant des sources du savoir, Anne Vial Logeay – *Les sources du savoir. Quelques remarques sur Sénèque* (Q.N., VI, 8) et *Pline l'Ancien* (H.N., VI, 181) – en arrive à la conclusion que ce que Sénèque met en évidence, c'est la nécessité d'une représentation « grâce à laquelle puisse se produire le glissement vers la philosophie » (p. 406). Le mystère de ces confins du monde appelle à se projeter dans la nature grâce à l'intellect, l'œil de l'esprit faisant le lien entre le visible et l'invisible.

Une dernière série notable d'articles est constituée par ceux se rapportant à la Renaissance (XV^e – XVI^e siècles) : Émilie Sérís, dans *Nuda Veritas. Poétiques de la découverte à la Renaissance*, montre que la plupart des humanistes font de la nudité un critère d'évaluation de la parole vraie. Outre Théodore de Bèze, tous les autres, qu'ils soient philosophes, théologiens, philologues ou poètes, revendiquent le privilège de pratiquer le discours nu, celui qui délivre la vérité, par distinction avec d'autres discours. « C'est finalement au lecteur, averti et formé par le commentaire critique, que revient le soin de trouver la "Vérité nue" en déchiffrant les différents discours en fonction de leurs méthodes respectives » conclut l'auteure (p. 633). Hélène Casanova-Robin, quant à elle, étudie, à travers l'exemple de Cristoforo Landino (figure majeure de l'humanisme florentin du XV^e siècle), *Le plaisir de la fiction et quête de la vérité dans la poésie latine du Quattrocento*. La tension entre fiction et vérité, ou plutôt le paradoxe de la quête d'une vérité intérieure procédant d'un langage fictif, sont alors à l'œuvre. L'auteure s'attache à examiner de quelle manière un certain nombre d'Humanistes du *Quattrocento* trouvent ainsi une voie de renouvellement des genres poétiques antiques dans l'insertion, au sein de la situation conventionnelle d'un amant en souffrance inspirée des écrits de Catulle, de Propertius et de Tibulle, d'outils de connaissance de soi, inspirés tout autant de la tradition stoïcienne, augustinienne et pétrarquiste que des récentes lectures de Platon. À cela s'ajoutent les articles de Laurence Boulègue (*Le pré-scepticisme de Gianfrancesco Pico della Mirandola dans la Digressio de anima III*) montrant que dans la *Digressio de anima III*, ce sont les outils

même de la *quaestio* péripatéticienne que Pic de la Mirandole utilise pour ouvrir l'espace du doute non plus à l'égard des dogmes chrétiens, mais à l'égard des démonstrations philosophiques, ainsi que celui d'Anne Raffarin, qui s'attache au thème de *Vérité et apparence au regard de la "Folie" d'Érasme* (Éloges de la folie et Adages) afin de mettre en lumière l'idée selon laquelle Érasme choisit les mêmes termes pour dénoncer la prétention qui caractérise les philosophes et les théologiens, ainsi que l'erreur qui aveugle chacune de ces deux corporations.

Enfin, Anne et Stéphane Rolet, dans *La coupe d'Anacréon relue par Jean Second : vérité du vin et apparences de l'art*, analysent avec minutie la traduction latine de pièces de l'*Anthologie de Planude* réalisée par le poète néo-latin Jean Second (1511-1536).

Franck COLOTTE

Luca FEZZI, *Il dado è tratto. Cesare e la resa di Roma, "I Robinson", Laterza, Bari 2017, 375 pp., ISBN 9788858130889, 12,99 €.*

Luca Fezzi, professore di Storia Romana presso l'Università degli Studi di Padova, analizza nel suo ultimo saggio l'epocale attraversamento del Rubicone da parte di Cesare e, specularmente, l'apparente debolezza delle manovre pompeiane.

Si tratta di una fase della storia di Roma che è stata oggetto di numerose trattazioni e che ha sempre suscitato ampi dibattiti, ma dall'opera di Fezzi emerge, fin dall'inizio, l'esigenza di operare un cambio di prospettiva. Una simile operazione, finalizzata a ridurre l'influenza dei *Commentarii* cesariani sulla visione degli eventi, comporta però notevoli difficoltà, imputabili certamente alla statura straordinaria di un individuo che, appartenendo alla storia universale, fu esecutore, secondo Hegel, della volontà dello Spirito del Mondo.

Benché non intenda mai dubitare delle notevoli capacità politico-militari costantemente dimostrate da Cesare, Fezzi evidenzia tuttavia le prevedibili incertezze di un uomo ben conscio della portata della sua azione. Interessante a questo proposito l'iniziale avvertenza rivolta ai lettori, incentrata su una breve ma quanto mai necessaria riflessione sul celebre «il dado è tratto». Tale espressione risulta il volgarizzamento cinquecentesco della versione svetoniana *iacta alea est* (Svet. *Caes.* 32),

quest'ultima già fortemente contestata da Erasmo, il quale individuò in *est* una corruzione testuale da correggere in *esto*. La traduzione che ne deriva - «si getti il dado» - contiene in sé, dunque, il giusto grado di aleatorietà in rapporto alla vicenda e, nello stesso tempo, si allinea alle numerose attestazioni greche in merito (Plut. *Caes.* 32, 8; *Pomp.* 60, 2; *Mor.* 206c, ἀνερρίφθω κύβος; App. *B.C.* 2, 35, κύβος ἀνερρίφθω; Zon. 10, 7, ἐρρίφθω κύβος). Inoltre, Fezzi contesta a Cesare inquietanti omissioni e falsificazioni, finalizzate a garantire solidità allo schema difensivo proposto nel suo resoconto. L'autore si sofferma, ad esempio, sulla *contio* di fronte alla XIII legione avvenuta a Ravenna e non in una Rimini occupata da una truppa ormai totalmente disposta ad appoggiare le trame di Cesare.

In ogni caso, la decisione di violare il *pomerium* rappresentò soltanto il punto di arrivo di un lungo periodo d'instabilità politica, accentuata da tre anni di pericolose confusioni a livello politico-istituzionale, soprattutto se si considera la mostruosità giuridica del consolato senza collega, confezionata su misura per un Pompeo ancora in buoni rapporti con Cesare, ma che ormai confidava di ergersi ad arbitro unico della scena politica.

Ed è proprio alla figura di Pompeo che, secondo Fezzi, noi dobbiamo rivolgerci per poter disporre di un quadro completo degli eventi: infatti, ancora più decisivo del passaggio del Rubicone risultò l'inaspettata e inaudita evacuazione di Roma su ordine del rivale di Cesare. Del resto, mai era mancata una difesa dell'Urbe sia da nemici interni sia da quelli esterni. Numerose e, in parte, ragionevoli motivazioni spinsero all'abbandono di Roma: il controllo pompeiano su due sole legioni, sospettate, per giunta, di fedeltà a Cesare; le origini municipali di Pompeo, che non gli rendevano graditi la politica dell'Urbe e i suoi esponenti; la possibilità, in seguito all'abbandono della classe dirigente, di divenire il principale e incontrastato attore politico. Sembra, invece, meno convincente la tesi di una strategia volta a un utilizzo massiccio della flotta così da provocare un insostenibile blocco navale, peraltro gravemente compromesso dall'abbandono della Sicilia *frumentaria* ad opera di Catone.

Nel lavoro dello studioso, l'ambiguità di un ormai declinante Cicerone non pare derivare esclusivamente dall'oggettiva difficoltà di schierarsi in un contesto tanto precario. Infatti, l'abbandono dell'Urbe da parte di Pompeo si configurò, poco alla volta, agli occhi dell'Arpinate come una scelta premeditata e non solo frutto della problematica situazione militare. Ne conseguirono il crollo delle proprie convinzioni, espresse nel *De re*

publica, riguardo allo statista ideale e, *lato sensu*, uno straniamento in grado di condurre Cicerone, stando all'accusa avanzata da Carcopino, ad un vero e proprio «accecamento cronico». E tuttavia Fezzi ritiene fondamentale, nell'ottica di controbilanciare il resoconto cesariano, l'utilizzo dell'epistolario ciceroniano che, riprendendo alcune considerazioni di Narducci, fornisce uno spaccato unico del "secolo breve" di Roma e che dimostra, in fondo, la straordinaria capacità dell'Arpinate, forse unica nell'epoca antica, di esprimere i moti del proprio animo.

La rigorosa analisi offerta da Fezzi non lascia spazio ad alcuna esaltazione dei protagonisti né vuole indurre il lettore a schierarsi per una delle due parti: essa intende però riconsiderare, sotto un'ottica diversa, il fatidico episodio e le sue travolgenti conseguenze.

Alessandro MANDRINO

M. KNOLL, *Antike griechische Philosophie*, De Gruyter, Berlin-Boston 2017, 398 pp., ISBN 978-3-05-004626-6, 19,95 €.

Il manuale di storia della filosofia è una delle benemerite istituzioni dello storicismo tedesco dell'Ottocento, che incide in maniera varia sulle tradizioni di insegnamento universitarie (e liceali, laddove ovviamente la filosofia, intesa come "storia della filosofia", abbia un posto nei programmi). Se si preferisce il *problem solving* e l'approccio monografico, esso rimane in seconda o terza linea; quando invece la conoscenza istituzionale dell'evoluzione della disciplina è considerata un presupposto indispensabile, allora ecco che il manuale diventa centrale nelle pratiche didattiche. Non esisterebbe anzi storia della filosofia senza la monumentale *Die Philosophie der Griechen in ihrer geschichtlichen Entwicklung* (1856-1868) di Eduard Zeller o il *Grundriss der Geschichte der Philosophie* di F. Ueberweg (1863-1871) ed imprese attuali della medesima monumentalità, come il rifacimento a più mani dell'Ueberweg presso Schwabe, meritano di essere completate a vantaggio della ricerca di tutti.

È altrettanto ovvio, però, che opere così vaste e impegnative rendono proibitiva la lettura continuata e si presentano piuttosto come *Nachschlagwerke*, al contrario dell'agile prontuario di Manuel Knoll (M.K.), pensato per gli studenti di lingua tedesca e coerente per contenuti, dimensioni e prezzo con l'obiettivo di offrire una presentazione della filosofia antica, anche (e forse soprattutto) a chi non sa il greco, come dimo-

strano la tabella di traslitterazione dell'alfabeto e un vocabolarietto di termini tecnici (pp. 355-362), nonché le brevi introduzioni storiche e sociopolitiche a ciascun capitolo.

A un manuale non si richiede novità nella presentazione della materia, ma obiettività, coerenza e sintesi, pregi che M.K. possiede e sa far fruttare. Certo, la scelta dell'impostazione tradisce gusti e competenze dell'autore che, formatosi a Monaco di Baviera e adesso attivo a Istanbul, è noto come studioso di Platone e Aristotele ed in particolare del loro pensiero politico. Non stupisce quindi che, dei 12 capitoli in cui la ricostruzione storica è divisa, sei si occupino della filosofia presocratica (pp. 13-169), cinque si concentrino sulla grande triade ateniese (pp. 171-304) e solo uno sul periodo ellenistico (pp. 305-341). Il libro si ferma infatti *ex professo* alla filosofia greca, così che il pensiero romano e i suoi autori come Cicerone, Seneca, Lucrezio ecc. sono citati al massimo come testimonianza delle fonti greche (M.K. stesso riconosce la necessità di tagli dolorosi, come anche, ad esempio, per la logica aristotelica e stoica, p. 10).

Nel complesso M.K. assume una posizione di equilibrio sui temi "caldi" del dibattito filosofico: ad esempio, a proposito delle origini della filosofia greca non fa nemmeno cenno a M. Bernal e alle tesi di *Black Athena*, con sollievo di tutti, mentre doverosamente cita per Platone gli *agrapha dogmata* e la scuola di Tubinga, con opportuna bibliografia (p. 207), senza però accettarne le tesi. L'impianto didattico è ben pensato, ma non incide mai sulla serietà del discorso e sull'analiticità della spiegazione; piuttosto, fornisce un valore aggiunto che gli studenti apprezzeranno di sicuro: ogni capitolo si chiude con due pagine di *Fragen und Anregungen* e di *Lektüreempfehlungen* e ai 12 capitoli storici di cui abbiamo già parlato segue un tredicesimo *Serviceteil* con fonti e opere di riferimento oltre al già citato vocabolarietto. Gli *Indices nominum antiquorum et rerum* al fondo sono indispensabili (pp. 386-398). Mentre l'ampia bibliografia citata (pp. 363-382) raccoglie opere in tutte le lingue, i consigli di lettura tradiscono il *target* germanofono, con titoli solo in tedesco e in inglese (un'eccezione, tra le opere di riferimento, l'avrei fatta almeno per il *Dictionnaire des philosophes antiques* a cura di R. Goulet).

In conclusione, questo manuale offre un ottimo servizio agli studenti di filosofia in lingua tedesca; se tradotto in altre lingue (e magari arricchito qua e là, come si è detto), potrebbe funzionare altrettanto bene.

ABSTRACTS – KEY WORDS

- R. DEGL'INNOCENTI PIERINI, *Cicerone in Seneca: alcune riflessioni su un tema sempre attuale (con un'Appendice su: Cicerone gradarius in Seneca ep. 40, 11)* [13-38](#)

Parole chiave Cicerone; Seneca; stile; *libertas*; *gradarius*.

Riassunto Nel saggio vengono affrontati alcuni aspetti del complesso rapporto tra Seneca filosofo e Cicerone; sono presi in esame alcuni passi delle *Epistulae senecane* (in particolare 21; 40; 100; 107; 114; 118) soprattutto in relazione ai giudizi senecani sull'opera e lo stile ciceroniano. Viene poi approfondito l'ampio ritratto critico dell'Arpinate offerto in *brev. vit.* 5 dove emerge una concezione molto diversa della *libertas* e una sostanziale incapacità di Seneca di comprendere la realtà politica repubblicana. Un'Appendice è dedicata ad esaminare l'epiteto *gradarius* riferito a Cicerone in *ep.* 40, 11 in rapporto all'uso di metafore equine applicate allo stile letterario.

Résumé L'essai traite de certains aspects de la relation complexe entre Sénèque le philosophe et Cicéron; quelques passages des *Epistulae* sénéquiennes sont examinés (en particulier 21; 40; 100; 107; 114; 118) surtout par rapport aux jugements de Sénèque sur le travail et le style cicéronien. À cela s'ajoute le large portrait critique de l'Arpinate donné dans le *brev. vit.* 5 où se dégagent une conception très différente de la *libertas* et une incapacité substantielle de Sénèque à comprendre la réalité politique de la République. Une annexe est consacrée à l'examen de l'épithète *gradarius* se référant à Cicéron dans *ep.* 40, 11 par rapport à l'utilisation des métaphores équine appliquées au style littéraire.

Biografia Rita Degl'Innocenti Pierini (rita.pierini@unifi.it), professore ordinario di Letteratura latina fino al 2017 presso l'Università di Firenze, ha pubblicato 5 volumi a stampa, più di 125 saggi in sedi diverse, riviste scientifiche e in Atti di importanti congressi, oltre a numerose recensioni. Dopo un iniziale periodo di studi dedicato alla poesia latina in frammenti (Lucilio, Accio), il suo interesse critico si è focalizzato su autori come Cicerone, Ovidio e Seneca filosofo e tragico, sia per la tematica comune dell'esilio, che per i motivi attinenti alla tradizione consolatoria, sia per temi che spaziano dal mito al lessico, dalle indagini intertestuali all'etica e all'esemplificazione storica e retorica. Elenco di titoli completo e aggiornato su *Academia.edu*.

- P. ESPOSITO, *Cicerone a Farsàlo* [39-54](#)

Parole chiave Cicerone; Lucano; Farsàlo; falso storico; *suasoria*.

Riassunto È senza dubbio un "falso storico" quello commesso da Lucano nel VII libro del *Bellum Civile*, in cui fa pronunciare a Cicerone una *suasoria* per convincere Pompeo ad attaccare battaglia. Da un esame delle fonti storiche risulta certa l'assenza dell'Arpinate dalla Tessaglia, per addotte motivazioni di salute, così come appare ambiguo il comportamento tenuto dall'oratore nei confronti di Pompeo, a tacere dell'affronto verso la fazione pompeiana compiuto da Cicerone che, dopo Farsàlo, avrebbe rifiutato di prendere il comando delle forze repubblicane. Lucano, dunque, avrebbe volutamente messo in bocca a Cicerone, presentandolo come *Romani maximus auctor* / [...] *eloquii* (7, 62-63) – espressione probabilmente ironica se confrontata con Catull. 49 – un discorso palesemente falso, in quanto vi si esorta il Grande ad affrettare l'attacco in virtù di

una presunta protezione della Fortuna e degli dèi, laddove è lo stesso Pompeo a mostrarsi consapevole dell'esatto contrario (Lucan. 7, 85-86).

Abstract C'est sans aucun doute un « faux historique » celui commis par Lucain dans le livre VII du *Bellum Civile*, dans lequel il donne à Cicéron un discours pour convaincre Pompée d'engager le combat. À partir d'un examen des sources historiques, il résulte que l'absence de l'Arpinate de Thessalie est certaine, pour des raisons présumées de santé, tout comme le comportement tenu par l'orateur à l'égard de Pompée semble ambigu, au silence de la confrontation avec la faction pompéienne menée par Cicéron qui, après Pharsale, aurait refusé de prendre le commandement des forces républicaines. Lucain aurait donc délibérément mis cela dans la bouche de Cicéron, en le présentant comme *Romani maximus auctor* / [...] *eloquii* (7, 62-63) – expression probablement ironique par rapport à Catulle 49 – un discours qui est manifestement faux, dans la mesure où le Grand est pressé d'accélérer l'attaque en vertu d'une prétendue protection de la Fortune et des dieux, alors que le même Pompée de se montrer conscient du contraire (Lucain, 7, 85-86).

Biografia Paolo Esposito (pesposito@unisa.it), Professore Ordinario di Lingua e letteratura latina presso l'Università degli Studi di Salerno, è autore di tre volumi (*Il racconto della strage*, Napoli 1987; *La narrazione inverosimile*, Napoli 1994; *Lucano, Bellum Civile libro IV*, Napoli 2009) e di vari articoli. Oltre che su Lucano, i suoi studi vertono su Cicerone, Virgilio, Ovidio, Seneca, Persio, Petronio, Calpurnio Siculo, Valerio Flacco, Stazio, Apuleio. Inoltre, ha curato diversi volumi: *Ovidio: da Roma all'Europa* (Napoli 1998); *Interpretare Lucano* (Napoli 1999); *Lucano e la tradizione dell'epica latina* (Napoli 2004); *Gli scolii a Lucano ed altra scoliastica latina* (Pisa 2004); *Lecture e lettori di Lucano* (Pisa 2015).

F. GASTI, *Cicerone nella tradizione dei breviari* [55-74](#)

Key words Cicero; Eutropius; Epitomatory tradition; Reception of Cicero; Writing brevity.

Riassunto L'articolo indaga la presenza di Cicerone nei testi della tradizione dei breviari seguendo tre linee portanti. Si intende valutare infatti la persistenza della lezione retorica di marca ciceroniana, da un lato (e quindi Cicerone come ideale teorico dello scrivere, ovviamente anche dello scrivere in un certo modo); si tenta di riconoscere eventuali riferimenti precisi alla scrittura ciceroniana, alla ricerca della ricezione dello scrittore come rappresentante canonico dello scrivere letterario latino; infine si verifica la presenza dell'uomo politico e dell'oratore nella ricostruzione degli eventi di quel denso momento storico (e quindi la presenza o meno di giudizi sull'azione politica di un protagonista). L'ambito teorico, quello stilistico e infine quello prosopografico sono di fatto le canoniche tre varianti, non esclusive l'una dell'altra, in cui l'immagine di Cicerone si manifesta nei secoli a venire. Osservarne presenza e variabili in un campo d'indagine come quello proposto – testi storiografici connotati dalla scrittura breve – rappresenta senz'altro un'indagine interessante anche dal più generico punto di vista storico-culturale, che investe le modalità di ricezione di un modello universale di scrittore e uomo politico.

Abstract. This article investigates the presence of Cicero in the texts of the compendium tradition according to three main lines. It intends to consider, on the one hand, the persistence of Ciceronian rhetorical teaching (and so Cicero as the theoretical ideal of the author, and, obviously, of writing in a certain manner); it tries to identify potential specific references to Cicero's writings in search of the reception of the author as a canonical representative of Latin literary writing; and, finally, it confirms the presence of the politician and orator in the recon-

struction of events from that dense historical moment (and so the presence or absence of judgements about the political activity of a protagonist). The theoretical, stylistic, and, finally, prosopographic spheres are in fact the three canonical threads – not exclusive of each other – in which the image of Cicero is manifested in the following centuries. An observation of their existence and variability in this proposed field of investigation – historiographical texts characterised by their brevity – also undoubtedly represents an interesting inquiry from the perspective of cultural history, which touches upon the process of reception of a universal model of author and politician.

Biografia Alunno del Collegio Ghislieri di Pavia, Fabio Gasti (gasti@unipv.it) è professore associato del gruppo di Lingua e letteratura latina, docente di Filologia classica, Letteratura latina tardoantica e Storia della lingua latina nell'Università di Pavia. Si occupa in particolare dei rapporti fra cultura pagana e cultura cristiana in età tardoantica a partire dallo studio sistematico di Isidoro di Siviglia, dedicandosi al lavoro di edizione e commento del libro XI delle *Etimologie* (Paris, Les Belles Lettres, 2010) e valorizzando spunti in alcuni argomenti paralleli di ricerca che hanno indirizzato la sua attenzione su modelli e forme della letteratura, soprattutto poetica, d'età tardoantica (*Antologia Latina*, Draconzio, Ennodio, Orienzio), studiando in particolare il travaso di moduli stilistici e letterari di tradizione classica nella letteratura cristiana: recenti sono l'edizione commentata del libro VIII delle *Confessioni* di Agostino (Marsilio, Venezia 2012), della *Medea* di Draconzio (La vita felice, Milano 2016) nonché un'ampia sintesi storico-letteraria dei prodotti della letteratura dei secoli III-VII (Pavia University Press, Pavia 2013). Al periodo classico della letteratura latina appartengono poi lo studio delle orazioni cesariane di Cicerone, anche in stretto rapporto con l'epistolario, quello di aspetti della lingua e del lessico di Seneca, quello delle *Fabulae* di Igino (Rusconi, Sant'Arcangelo di Romagna 2017) e quello della tradizione dei breviari storiografici.

R. E. D'AMANTI, *La ricezione di Massimiano della topica ciceroniana de senectute* [75-102](#)

Parole chiave Cicero; *Cato*; Maximianus; *Elegiae*; *senectus*; exile; *epistulae*.

Riassunto Il tema (di antica tradizione) della *senectus* trova nel *Cato Maior* ciceroniano una compiuta trattazione di significativa ricaduta, a livello di topica ideologica, nei dibattiti successivi e nella memoria letteraria degli scrittori in prosa e in poesia. In questo lavoro si definiscono il significato e l'ideologia del *Cato Maior* in rapporto alla vicenda biografica e politica di Cicerone, si chiarisce il contesto storico e culturale di Massimiano, si compara la topica *de senectute* del *Cato Maior* con quella (di segno opposto) di Massimiano. Ci si sofferma infine sulla caratterizzazione dell'esilio quale esperienza di morte in vita presente nell'epistolario ciceroniano e nelle descrizioni massimiane del *senex*, l'esule dalla vita.

Abstract Cicero's discussion of *senectus* – a long-standing theme in the ancient tradition – in the *Cato Maior* significantly influenced subsequent debates with its ideological *topoi*, and persisted in the literary memory of both poets and prose writers. This study (a) defines the meaning and ideology of the *Cato Maior* against the background of Cicero's life and political career; (b) casts light on the historical and cultural context of Maximian; (c) compares the *topoi de senectute* in the *Cato Maior* with those of Maximian, which are radically different. Lastly, this paper examines the characterization of exile as a death-in-life experience in Cicero's letters and in Maximian's description of the *senex* as an exile from life.

Biografia Emanuele Riccardo D'Amanti (riccardodamanti@gmail.com) ha studiato a Roma (laurea in lettere classiche; dottorato in "Filologia e storia del mondo

antico”; post-dottorato). Si è interessato di Orazio, Svetonio, Venanzio Fortunato e Massimiano, delle cui *Elegiae* sta curando un’edizione per la Fondazione “Lorenzo Valla” – Mondadori.

K. MARCINIAK, *Cicerone – il più grande dei poeti* [105-159](#)

Parole chiave Cicero; poeta; *De consulatu suo*; Catullus, *Carmen* 49.

Riassunto Marco Tullio Cicerone “gode” della fama di poetastro, o meglio del più grande grafomane della storia della poesia, l’incarnazione assoluta di tutti i peccati possibili contro le Muse. Scopo del presente contributo è mettere in discussione questo stereotipo. A partire da una rassegna delle opinioni più importanti che sono state formulate sui versi ciceroniani, si indagheranno le radici delle critiche addensatesi sulla poesia di Marco Tullio. Risulta in questo senso determinante l’incidenza dello sfondo politico-religioso sotteso alla poesia ciceroniana. Essa può così recuperare il suo ruolo nel programma culturale, di cui scrive Emanuele Narducci nel *Cicerone e l’eloquenza romana. Retorica e progetto culturale* (1997): Cicerone assicura una *longue durée* alle sue idee mediante la letteratura. Nel corso dell’analisi viene quindi dimostrato come l’Arpinate, per mezzo dei suoi carmi, ci abbia trasmesso la propria immagine di *dux togatus*, che viene affiancata da una visione della “Repubblica perfetta” e dall’idea di pace. Alla luce di queste osservazioni, viene analizzato l’ambiguo carme 49 di Catullo, in modo tale da evidenziare come una seria e attenta riconsiderazione del caso di Cicerone-poeta ci consenta di vedere in una luce nuova, se non addirittura di risolvere, alcuni enigmi della letteratura latina.

Abstract Marcus Tullius Cicero “enjoys” the reputation of a poetaster, or the greatest graphomaniac in the history of poetry – the absolute embodiment of all the possible sins against the Muses. The aim of this article is to question this stereotype. First, an analysis of the most important opinions on the value of his verses is undertaken to identify the roots of these criticisms. As a result, the political and religious background of Ciceronian poetry is revealed, and his poems regain their importance in Cicero’s cultural program as described by Emanuele Narducci in *Cicerone e l’eloquenza romana. Retorica e progetto culturale* (1997). This program consisted in Cicero’s assuring a *longue durée* to his ideas through literature. I show how the Arpinate, through his poetry, transmitted his own image as *dux togatus* together with his vision of an ideal Republic and the concept of peace. Finally, on this backdrop, the ambiguous poem 49 of Catullus is analyzed in order to demonstrate how a serious and careful reconsideration of the case of Cicero the poet allows us to see in a new light, if not to solve, a famous enigma of Latin literature.

Biografia Katarzyna Marciniak (kamar@al.uw.edu.pl) lavora alla Facoltà di *Artes Liberales* dell’Università di Varsavia. Si occupa di Cicerone e della ricezione della cultura antica; è *Principal Investigator* dell’ERC *Consolidator Grant* per il progetto *Our Mythical Childhood*.

«Ciceroniana on line» II, 1, 2018 – COLOPHON

Ricezione articoli / Réception des articles / Articles received: **1° XI 2017 – 15 I 2018**

Peer review (resp. Ermanno MALASPINA): **2 XI 2017 – 20 III 2018**

Revisori impegnati / Réviseurs responsables / Reviewers: **11**

Esterni al Consiglio scientifico / Hors du Conseil scientifique / External to the
Advisory board: **8**

Chiusura redazione / Clôture de la rédaction / End of editing period: **10 VII 2018**

Approvazione del Consiglio scientifico / Approbation par le Conseil scientifique
/ Approval by the Advisory board: **17 – 21 VII 2018**

Pubblicazione *on line* / Publication en ligne / On line publication: **25 VII 2018**

I nomi dei revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2018 saranno pubblicati nell'annata 2020.

Les noms des relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2018 seront publiés au cours de l'année 2020.

Names of the anonymous reviewers consulted for the 2018 volumes will be published in 2020.

I volumi completi di *COL* sono inviati in omaggio solo ai soci della [SIAC](#).

Les volumes complets de *COL* sont envoyés gratis aux membres de [SIAC](#) seulement.

Complete volumes of *COL* are sent free to [SIAC](#) members only.

I volumi contenenti *Atti* sono disponibili con proprio ISBN nel sito <http://www.collane.unito.it/oa/collections/show/6> sei mesi dopo la pubblicazione del numero corrispondente della Rivista.

Les volumes contenant des *Actes* sont disponibles avec leur propre ISBN sur <http://www.collane.unito.it/oa/collections/show/6> six mois après la publication du numéro correspondant de la Revue.

The volumes containing *Proceedings* are available with their own ISBN at <http://www.collane.unito.it/oa/collections/show/6> six months after publication of the corresponding issue of the Journal.



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

La Società Internazionale degli Amici di Cicerone (SIAC) è una società intellettuale, senza scopo di lucro e indipendente, apolitica, apartitica e aconfessionale, rivolta allo studio di Cicerone e del pensiero romano in tutti gli ambiti, dalla filosofia alla letteratura, dalla storia agli elementi di civiltà e alla fortuna nei secoli successivi, nonché alla promozione dell'ideale umanistico nel XXI secolo. Nel suo programma è prevista anche una dimensione didattica e culturale.

La maggioranza dei membri è costituita da filologi, da studenti e da insegnanti di discipline classiche, ma la Società è aperta anche agli studiosi di altre discipline e ad ogni persona interessata. Essa è internazionale dall'atto stesso della sua fondazione. Lo statuto di *membro* è garantito a tutti. Quello di *membro scientifico* è attribuito dal Consiglio scientifico (CS). Il finanziamento della SIAC è garantito da donazioni, sovvenzioni, rapporti di collaborazione e dalle quote sociali dei membri (25 €; 10€ studenti).

La SIAC ha come primo scopo quello di gestire un sito internet, [Tulliana.eu](http://tulliana.eu). In esso sono ospitate le opere di Cicerone e una bibliografia ragionata, si possono reperire studi critici su Cicerone stesso e sul pensiero romano in generale così come testi originali degli autori antichi e ulteriori strumenti didattici. Grazie ad un accordo con il Centro di Studi Ciceroniani di Roma e con l'editore Pàtron di Bologna il sito offre *on line* una versione aggiornata della *Cronologia ciceroniana* di Marinone-Malaspina ([Ephemerides Tullianae](#)).

Il sito diffonde una *newsletter* e un bollettino di collegamento, la [Gazette di Tulliana](#) (ISSN 2102-653X). Con l'aiuto di Mecenate, come la ONLUS *L'Italia Fenice*, la SIAC offre borse di studio annuali per studiosi meritevoli in formazione. Il consiglio scientifico è il garante della qualità dei lavori della Società: approva chi desidera diventare membro scientifico, controlla la qualità dei lavori e facilita il reclutamento di membri scientifici.

Membri fondatori	Consiglio scientifico
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (Francia)
Giovanna Garbarino	Andrea Balbo (Italia)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spagna)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italia)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (Francia)
Direttivo della SIAC	Leopoldo Gamberale (Italia)
Philippe Rousselot, presidente	Giovanna Garbarino (Italia)
Andrea Balbo, vicepresidente	Woldemar Görler (Germania)
Ermanno Malaspina, presidente del CS	Francis Goyet (Francia)
Carlos Lévy, presidente onorario del CS	Robert Kaster (USA)
Amedeo Raschieri , segretario	David Konstan (USA)
	Jürgen Leonhardt (Germania)
president@tulliana.eu	Carlos Lévy (Francia)
	Ermanno Malaspina (Italia)
vicepresident@tulliana.eu	Marcos Martinho dos Santos (Brasile)
	Walter Nicgorski (USA)
http://www.tulliana.eu	Aldo Setaioli (Italia)
	Jula Wildberger (Germania)



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

La Société Internationale des Amis de Cicéron (SIAC) est une société savante, à but non lucratif et indépendante, apolitique, indépendante de tout parti politique et aconfessionnelle, dédiée à l'étude de Cicéron et de la pensée romaine dans tous les domaines, allant de la philosophie à la littérature, de l'histoire aux faits de civilisation et à leur fortune dans les siècles suivants, ainsi que la promotion de l'idéal humaniste au XXI^e siècle. Dans son programme est également prévue une dimension didactique et culturelle.

La majorité de ses membres est constituée par des philologues, des étudiants et des enseignants antiquisants, mais la Société est ouverte aussi aux savants d'autres disciplines, à ceux qui suivent un parcours de recherche individuel et à toute personne intéressée. Elle est internationale par l'acte même de sa création. Le statut de *membre* est garanti à tous. Celui de *membre scientifique* est attribué par le Conseil Scientifique (CS). Le financement de la SIAC est assuré par des dons, des subventions, des partenariats et par les cotisations de ses membres (25 € ; 10€ pour les étudiants).

La SIAC a comme but premier de gérer un site internet : Tulliana.eu. Sur ce site sont hébergées les œuvres de Cicéron ainsi qu'une bibliographie raisonnée ; vous pouvez y trouver des études critiques sur Cicéron lui-même et sur la pensée romaine en général, ainsi que des textes originaux d'auteurs antiques, et des outils pédagogiques supplémentaires. Grâce à un accord avec le Centro di Studi Ciceroniani de Rome et avec l'éditeur Pàtron de Bologne, le site présente en ligne une version mise à jour de la *Cronologia ciceroniana*, de Marinone-Malaspina, sous le nom d'Ephemerides Tullianae.

Le site publie une *newsletter* et un bulletin de liaison, la *Gazette de Tulliana* (ISSN 2102-653X). Avec l'aide de mécènes, comme l'ONLUS *L'Italia Fenice*, la SIAC offre des bourses d'études annuelles à des étudiants méritants en formation. Le Conseil scientifique (CS) est le garant de la qualité des travaux de la Société : il approuve la candidature des personnes souhaitant devenir membre scientifique, contrôle la qualité des travaux mis en ligne et facilite le recrutement de membres scientifiques.

Membres fondateurs	Conseil scientifique
M. Andrea Balbo	Mme Mireille Armisen-Marchetti (France)
Mme Giovanna Garbarino	M. Andrea Balbo (Italie)
M. Carlos Lévy	Mme Carmen Codoñer (Espagne)
M. Ermanno Malaspina	Mme Rita Degl'Innocenti Pierini (Italie)
M. Philippe Rousselot	Mme Perrine Galand-Hallyn (France)
Statuts de la SIAC	M. Leopoldo Gamberale (Italie)
Philippe Rousselot, président	Mme Giovanna Garbarino (Italie)
Andrea Balbo, vice-président	M. Woldemar Görler (Allemagne)
Ermanno Malaspina, président du CS	M. Francis Goyet (France)
Carlos Lévy, ancien président du CS	M. Robert Kaster (États-Unis)
Amedeo Raschieri , Secretary	M. David Konstan (États-Unis)
	M. Jürgen Leonhardt (Allemagne)
president@tulliana.eu	M. Carlos Lévy (France)
	M. Ermanno Malaspina (Italie)
vicepresident@tulliana.eu	M. Marco Martinho (Brésil)
	M. Walter Nicgorski (États-Unis)
http://www.tulliana.eu	M. Aldo Setaioli (Italie)
	Mme Julia Wildberger (Allemagne)



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

The International Society of Cicero's Friends (SIAC)

The International Society of Cicero's Friends (SIAC) is an intellectual, non-profit, independent, non-political, non-partisan and non-denominational association. The aim of the association is the study of Cicero and of Roman thought in all its forms, from philosophy to literature, from history to cultural studies, and extending to its afterlife. The SIAC is committed to the promotion of classical culture and classical studies in the 21st century. SIAC's programme also embraces didactic and cultural initiatives.

SIAC's members are philologists, teachers and students of the classics. However, membership is open to all who share SIAC's interests, including scholars from other disciplines. The association has had an international orientation since its foundation. All participants and subscribers are counted as *members*; the Advisory Board (AB) can designate certain members as *scientific members*. The SIAC is supported by private and public donations, grants, cooperation agreements and subscription fees (€25; €10 for students).

The association's primary objective is to maintain the website tulliana.eu. The website publishes Cicero's works, a select bibliography on the author and his cultural context, along with critical studies on Cicero and on Roman thought in general. The website also publishes works of other ancient authors in the original and teaching aids. Thanks to an agreement between the Centre for Ciceronian Studies (Rome) and the Patron publishing house (Bologna), also available on the website is an updated version of Marinone and Malaspina's *Cronologia ciceroniana*. The work appears under the title, *Ephemerides Tullianae*.

The site also regularly publishes a newsletter and a bulletin, *Tulliana's Gazette* (ISSN 2102-653X). With help from our patrons, the SIAC is able to offer scholarships to promising students. The Advisory Board oversees and assures the academic standards of the association's work; it evaluates candidates for scientific membership; reviews the studies published on the website and facilitates the recruiting process for scientific members.

Founders	Advisory Board
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (France)
Giovanna Garbarino	Andrea Balbo (Italy)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spain)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italy)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (France)
SIAC Board of Directors	Leopoldo Gamberale (Italy)
Philippe Rousselot, President	Giovanna Garbarino (Italy)
Andrea Balbo, Vice-President	Woldemar Görler (Germany)
Ermanno Malaspina, President of the AB	Francis Goyet (France)
Carlos Lévy, Honorary President of the AB	Robert Kaster (United States)
Amedeo Raschieri , Secretary	David Konstan (United States)
president@tulliana.eu	Jürgen Leonhardt (Germany)
vicepresident@tulliana.eu	Carlos Lévy (France)
http://www.tulliana.eu	Ermanno Malaspina (Italy)
	Marcos Martinho dos Santos (Brasil)
	Walter Nicgorski (United States)
	Aldo Setaioli (Italy)
	Jula Wildberger (Germany)